

**CONSERVATORIO DE MUSICA DE PUERTO RICO
BIBLIOTECA AMAURY VERAY
PROGRAMA DE DESTREZAS DE INFORMACION**

**PREPARACIÓN DE BIBLIOGRAFÍAS
SEGÚN
MANUAL DE ESTILO
DE LA
AMERICAN PSYCHOLOGICAL ASSOCIATION (APA)
7ª ed.**

Por

**MILAGROS ESCALERA VENANCIO
MAYO 2020**

INTRODUCCIÓN

Con el propósito de establecer unas guías para la preparación de las bibliografías de los prontuarios de los cursos que se ofrecen en el Conservatorio, hemos preparado este folleto informativo. Este contiene ejemplos de fichas bibliográficas de acuerdo al tipo de recurso que se intenta describir. Este documento es producto de una revisión del folleto preparado en el 2011 de acuerdo a la sexta edición del manual de estilo de la American Psychological Association. En esta ocasión se ha utilizado la séptima edición del mencionado manual.

Una bibliografía es una lista de recursos tanto impresos como electrónicos que puede organizarse en orden alfabético por autor (apellidos primero) y título (de no conocerse su autor). También se pueden organizar por orden cronológico, por materia o temas y por tipo de publicación.

Recomendamos que las bibliografías para los prontuarios se organicen por tipo de recurso o publicación: libros, métodos, artículos de revistas y periódicos, partituras, grabaciones, videos y recursos electrónicos.

Por otra parte, la información presentada aquí puede servir de guía para las bibliografías de los trabajos escritos asignados a los estudiantes en sus cursos.

Finalmente hacemos hincapié en que ésta es una guía general que sólo incluye algunos ejemplos de las referencias más utilizadas. Es por tal razón que además de la referencia bibliográfica del manual en forma impresa, disponible en la Biblioteca, hemos incluido una lista de recursos que proveen ejemplos adicionales y que se pueden acceder a través de internet. Además, les invitamos a que consulten con las(os) bibliotecarias(os) en caso de preguntas o dudas.

EJEMPLOS DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

A continuación se ofrece una serie de ejemplos de referencias bibliográficas de diferentes tipos de recursos. Cada ejemplo es precedido por una descripción de los elementos y los signos de puntuación que deben formar parte de la ficha. Una regla general para todos los recursos es que cuando se incluyan los autores o editores, se escribirán los apellidos primero y las iniciales de los nombres. Cuando se describa un recurso que no sea una revista, “journal” o periódico, se escribirá con mayúscula sólo la primera letra del título y del subtítulo, la primera letra de una palabra después de dos puntos y los nombres propios. Esta regla aplica tanto a los títulos en español como en inglés.

1. LIBROS

Este tipo de ficha bibliográfica se utilizará también para describir métodos, libros de técnica y de colecciones de piezas.

A. Libros con un solo autor

Autor. (Año de publicación.) *Título en itálicas* (edición). Casa publicadora.

Elgar, R. (1965). *Introduction to the double bass* (2nd ed.).
Raymond Elgar.

B. Libros con más de un autor

Los autores van unidos por el signo (&). El resto es idéntico a lo anterior.

Davies, D. G. & Jahn, A. F. (2005). *Care of the professional voice: A guide to voice management for singers, actors and professional voice users* (2nd ed.). Routledge.

C. Métodos, libros de técnica y colecciones de piezas

Autor o editor. (Año de publicación). *Título en itálicas* [Musical score]. Casa publicadora.

Goldman, E. F. & Smith, W. M. (Ed.) (1936). *Arban's complete conservatory method for trumpet* [Musical score]. Carl Fischer.

Philipp, I. (1908). *Complete school of technic for the piano* [Musical score]. Theodore Presser Company.

Agay, D. (Ed.) (1962). *Classics to moderns in the intermediate grades* [Musical score]. Amsco Publications.

2. ENCICLOPEDIAS O DICCIONARIOS

A. Obra completa

Editor. (Año de publicación). *Título en itálicas* (número de edición, volúmenes). Casa editora.

Sadie, S. (Ed.) (1980). *The New Grove dictionary of music and musicians* (6th ed., Vols. 1-20). Macmillan.

B. Artículos de enciclopedia

Autor. (Año de publicación). Título del artículo. En Editor, *Título de enciclopedia en itálicas* (volumen, páginas). Casa publicadora.

Jackson, R. (1980). Bernstein, Leonard. In S. Sadie (Ed.), *The New Grove dictionary of music and musicians* (Vol. 2, pp. 629-631). Macmillan.

Si el artículo no tiene autor, se escribe el título seguido del año de publicación.

Puente, Tito (1995). In C. Larkin (Ed.), *The Guinness encyclopedia of popular music* (Vol. 5, pp.3354-56). Guinness Publishing.

C. Tesis y disertaciones (no publicadas)

Autor. (Año de publicación). *Título* [Unpublished doctoral dissertation or master's thesis]. Nombre de la institución universitaria.

Hernández Guzmán, N. (2009). *Implicaciones educativas en la didáctica instrumental del cuatro puertorriqueño: Experiencias de vida y musicales de ejecutantes virtuosos destacados* [Unpublished doctoral dissertation]. Universidad Interamericana de Puerto Rico, Recinto Metropolitano.

3. REVISTAS

A. Revistas académicas (Journals)

Autor o autores. (Año de publicación). Título del artículo. *Título de la revista en itálicas*, volumen(número de ejemplar), páginas.

Sharp, T. (2004). Choral music and print-on-demand. *Choral Journal*, 44(8), 19-23.

B. Revistas populares (Magazines)

Autor o autores. (año y mes ó año, mes y día). Título de artículo. *Título de revista, volumen(número de ejemplar)*, páginas.

Ephland, J. (2011, April). Equal time: On the strength of women in jazz today, gender lines are finally being erased. *Downbeat*, 78(4), 30-35.

Moyer, M. (2011, March 1). Music for the masses: Library as performance space. *Library Journal*, 136(4): 53.

4. PERIÓDICOS

Autor. (año, mes y día). Título del artículo. *Título del periódico en itálicas*, páginas.

Kenyon, N. (2011, March 6). Early music is enjoying its moment. *The New York Times*, AR16-17.

Escribano Carrasquillo, R. (2019, August 1). Da un viaje por sus raíces cubanas. *Primera Hora*, p. 24.

5. GRABACIONES

Las referencias bibliográficas de grabaciones comienzan con el nombre del compositor cuando se describe música clásica. Si se trata de una colección o una composición anónima, se comienza con el título. Para describir grabaciones de jazz y música popular, se utiliza el nombre del intérprete principal.

A. Entrada por compositor

Compositor. (año de publicación ó *copyright*). *Título de la composición* [Album]. Sello discográfico.

Beethoven, L. (1970). *Symphony no. 5 in C minor*, op. 67. [Album]. RCA Red Seal.

B. Entrada de una pieza musical o movimiento por compositor

Compositor. (año). Título de la pieza o movimiento [Song]. En *Título del album en itálicas* [Album]. Sello discográfico.

Shostakovich, D. (1994). Allegretto, from *Concerto for violoncello and orchestra no. 1 in E flat mayor, op. 107* [Song]. On *Nathaniel Rosen in concert* [Album]. John Marks Records.

C. Entrada por intérprete (jazz y música popular)

Blakey, A. (1959-60). *Meet you at the jazz corner of the world* [Album]. Blue Note.

D. Entrada de una pieza por intérprete (jazz y música popular)

Smith, B. (1987). Lost your head blues [Song]. On *Smithsonian collection of classic jazz* [Album]. CBS Special Products.

Ramírez, H. & Puente, T. (2004). Delirio [Song]. On *Humberto Ramírez duets* [Album]. AJ Records.

6. PARTITURAS

Compositor y Libretista (Año). *Título en itálicas* (editores). [Tipo de partitura]. Casa publicadora. (Año original de publicación).

Verdi, G. & Piave, F. M. (1957). *Rigoletto* [Vocal score]. Schirmer.

Holst, G. (1996). *The planets in full score* [Musical score]. Dover. (Original work published 1921).

Beethoven, L. (1935). *The nine symphonies of Beethoven in score* (Albert E. Wier, Ed.) [Study score]. Bonanza Books.

7. PELÍCULAS O VIDEOS

Productor, & Director. (Año). *Título en itálicas* [Film]. Nombre del distribuidor.

Scorcese, M. (Producer), & Lonergan, K. (Writer / Director). (2000). *You can count on me* [Film]. Paramount Pictures.

Kennard, D. & Saffa, J. (Producers and Directors). (2006). Copland and the American sound [Film]. In *Keeping score revolutions in music*. San Francisco Symphony.

Siegel, P. (Producer / Director), & Wallis, R. (Producer). (1995). *Ignacio Berroa: Mastering the art of Afro-Cuban drumming* [Film]. DCI Music Video.

8. DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS

A. Publicaciones periódicas: Se debe incluir el DOI (identificador de objeto digital o “digital object identifier”). Un doi es una secuencia alfanumérica asignada por una agencia de registro para identificar el contenido de los artículos y ofrecer enlaces continuos de su ubicación en Internet. Este se encuentra localizado normalmente en la primera página del artículo electrónico.

Si el artículo no tiene doi asignado y no se obtuvo de una base de datos, se debe incluir el URL (“uniform resource locator” o dirección electrónica) del lugar donde se encontró.

1. Artículo de revista con doi

Autor. (año). Título del artículo. *Título de la revista en itálicas*, volumen(número), páginas. <https://doi.org/>

Carr, D. (2007). Character in teaching. *British Journal of Educational Studies*, 55(4), 369-390.
<https://doi.org/10.1111/j.1467-8527.2007.00386.x>

2. Artículo de revista sin doi, recuperado de una base de datos

Autor. (año). Título del artículo. *Título de la revista en itálicas*, volumen(número), páginas.

Michael Heise. (2017). From No Child Left Behind to Every Student Succeeds: Back to a future for education federalism. *Columbia Law Review*, 117(7), 1859.

B. Artículo de revista en línea, sin doi

Autor. (fecha de publicación). Título del artículo. *Título de la revista y volumen en itálicas*(número del ejemplar). dirección electrónica

Burkholder, J. (2011). Decoding the discipline of music history for our students. *Journal of Music History Pedagogy*, 1(2).
<http://www.ams-net.org/ojs/index.php/jmhp/article/view/22>

Quiñones Pérez, C. (2019). La música independiente en Puerto Rico y su sostenibilidad económica en un país en crisis. *Musiké*, 7(1).
<https://musike.cmpr.edu>

C. Artículo de periódico en línea

Autor. (fecha de publicación). Título del artículo. *Título del periódico en itálicas*. dirección electrónica

Tommasini, A. (2020, May 5). Berlin Philharmonic tests a musical path out of lockdown. *The San Juan Daily Star*, p. 21.
<http://www.sanjuanweeklypr.com/>

De viaje por los caminos de Mozart. (2005, July 5). *El Nuevo Día*.
<http://www.endi.com>

D. Libro (versión electrónica)

Autor. (año de publicación). *Título del libro en itálicas*. Casa publicadora. doi (si tiene)

Williams, P. F. (2007). *J. S. Bach : A life in music*. Cambridge University Press.

E. Artículo de diccionario o enciclopedia (versión electrónica)

Autor. (año). Título del artículo. In editores, *Título del diccionario o enciclopedia* (edición). Casa publicadora. DOI (si tiene) o dirección electrónica (si no se recuperó de una base de datos)

Larue, J., Wolf, E., Bonds, M., Walsh, S., & Wilson, C. (2001).
Symphony. *Grove Music Online*.
[https://doi.org/10.1093/gmo/9781561592630
.article.27254](https://doi.org/10.1093/gmo/9781561592630.article.27254)

Si el artículo no tiene autor, se empieza con el título.

Symphony. (2013). In Kennedy, J., Kennedy, M., & Rutherford-Johnson, T. (Eds.), *The Oxford dictionary of music* (6th ed.). Oxford University Press.

Este ejemplo es de un artículo recuperado de una base de datos

F. Tesis o disertación en base de datos en línea

Autor. (año). *Título de la tesis o disertación en itálicas* (Número de publicación). [Doctoral dissertation ó master's thesis, Nombre de la institución universitaria]. Nombre de la base de datos.

McCoy, James A. (1968). *The bomba and aguinaldo of Puerto Rico as they have evolved from Indigenous, African and European cultures* (Publication No. 6900590) [Doctoral dissertation, Florida State University]. ProQuest Dissertations & Theses Global.

Hungate, W. M. (2016). *Music technology in high school music education: How music technology can increase musicianship skills in high school students* (Publication No. 10149358) [Master's thesis, University of Colorado at Denver]. ProQuest Dissertations & Theses Global.

Si la tesis se obtiene de una base de datos abierta o de un repositorio, se escribe la dirección electrónica.

Hayes, E. T. (2012). *Musical improvisation and the creative process* (Publication No. 3535647) [Doctoral dissertation, University of Maryland, College Park]. PQDT Open.
<https://pqdtopen.proquest.com/doc/1312329453.html?FMT=ABS>

G. Web page

Autor. (fecha). *Título del documento o artículo en itálicas*. Nombre del sitio web donde se encuentra el documento o artículo. dirección electrónica

Giovanetti, F. (2019, November 16). *Why we are so obsessed with personality types*. Medium. <https://medium.com/the-business-of-wellness/why-we-are-so-obsessed-with-personality-types-577450f9ace9>

American Psychological Association (2020). *Reference examples*. APA style. <https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples>

H. Blog post (sigue el formato de un artículo de revista en línea)

Autor. (año, mes, día). Título del artículo. *Título del blog en itálicas*. dirección electrónica

Quiñones, J. E. (2019, June 10). “Hola, ¿quién soy? No sé se me olvidó...”: Una crisis de identidad creativa... *Músicas Inservibles*. <https://www.julioquinonesmusic.com/hola-quien-soy-no-se-se-me-olvido-una-crisis-de-identidad-creativa/>

I. Video de YouTube

Autor. (año, mes, día). Título [Video]. YouTube. Dirección electrónica

John Randolph. (2019, May 29). *Bernstein conducts Copland Fanfare for the common man* [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=MK1N46dRPVg>

Este ejemplo también puede utilizar para videos obtenidos de otros servicios de “streaming”

K. Canal de YouTube

Instituto de Cultura Puertorriqueña. (2012, August 14). *Videos* [YouTube channel]. YouTube. Retrieved May 8, 2020, from <https://www.youtube.com/user/icppr/videos>

En este caso se incluye la fecha en que fue recuperado pues el contenido del canal cambia continuamente.

La fecha que se incluye es la de la creación del canal en YouTube.

L. Podcast (episodio)

Anfitrión (Host). (año, mes, día). Título del episodio (Numero del episodio) [Audio podcast episode]. In Nombre del podcast. Entidad responsable de su publicación. Dirección electrónica

Boilen, B. (Host). (2020, April 28). Mahan Estahani [Audio podcast episode]. In *Tiny desk concerts*. NPR. <https://www.npr.org/podcasts/510306/tiny-desk-concerts-audio>

REFERENCIAS

American Psychological Association (2020). *Publication manual of the American Psychological Association* (7th ed.).

American Psychological Association (2020). *Reference examples*. APA style.
<https://apastyle.apa.org/style-grammar-guidelines/references/examples>

Hallmark University (2020). *APA style, 7th ed.* LibGuides.
<https://hallmark.libguides.com/apa7>

Purdue University (2020). *APA style (7th edition)*. Purdue Online Writing Lab.
https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/apa_style/apa_style_introduction.html